FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Page 14

Province Quebec — District No. 180 – Hochelaga — Sub-District No. 53 — Enumeration District / District du recenseur No. 24 — in / dans St. Henri, Montreal

Dist 160
Enu 30

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION – NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J P Aubin — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
Dwelling House. / Maison habitée.	Family (or Institution). / Famille (ou institution).	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié(e), veuf (veuve), divorcé(e) ou légalement séparé(e).	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou détours de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as in "city", "town", "village", "township", "farm", "lumber camp", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme dans une "cité", "ville", "village", "canton", "ferme", "chantier", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi supplémentaire ou aux métiers.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 at chief occupation or trade. / Gain total en 1910 pour l'emploi principal ou au métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 pour l'emploi supplémentaire ou aux métiers, s'il y en a.	Date of earnings per hour's time employed by the hour—Cents. / Taux d'après lequel on a payé l'heure à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in calendar year. / Coût de l'assurance pour l'année civile recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons 5 to 21 years, at colleges, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de 5 à 21 ans, au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Specify sex. / Spécifier le sexe.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
1	1	Roy armelia	244 St Emelie	f	chef	M	C.	1881	20	Quebec			Francais	Canadien	Catholique	Fervaire	2-6-4.9		6		Epic.	52		55		HKD						6	6	f				
2		Arthur		m	fils	C	Avril	1907	4	2			6	6	6																							
3		Hervas Zoel		m	pension	C	D	1887	22	2			6	6	6	journalier	6-9-45		6		Lamman	52		55		600						6	6	f				
4		Bourque Arthur		m	pension	C	f	1888	26	2			6	6	6	ouvrier	6-6-8.0		6		Fabrique	52		55		H&D						6	6	f				
5		Massicotte Alphonse		m	pension	C	C	1887	22	2			6	6	6	ouvrier	6-6-8.0		6		Fabrique	52		55		600						6	6	f				
6		Jules		f	pension	C	M.	1908	3	2			6	6	6	ouvrier	6-6-8.0		6		Fabrique	52		55		600						6	6	f				
7	119	Brandy Felix	242	m	chef	M	D	1875	36	2			6	6	6	constable	3-6-6.0		6		cité	52		96		720			5000	36	1900		6	6	f	a		
8		Leda		f	épouse	M	D	1877	34	2			6	6	6	ménage																6	6	f			
9		Aurore		f	fille	C	jeune	1899	12	2			6	6	6																	10	6	6	f			
10		Jeanne		f	fille	C	école	1903	8	2			6	6	6																		6	6	f			
11		Mary		f	fille	C	M.	1901	10	2			6	6	6																	10	6	6	f			
12		Clarinda		f	fille	C	Avril	1905	6	2			6	6	6																	10	6	6	f			
13		Johny		m	fils	C	D	1907	4	2			6	6	6																		n	n	f			
14		Theodore		m	fils	C	Avril	1906	5	2			6	6	6																		n	n	f			
15	120	Demers Joseph	242	m	chef	M	D	1880	31	2			6	6	6	Boucher	6-6-4.5		6		fabricant	52		84		H&D			500	31	1140		6	6	f	a		
16		Albertine		f	épouse	M	C	1879	32	2			6	6	6	ménage																	6	6	f			
17		Alice		f	fille	C	quelleb	1906	5	2			6	6	6																		n	n	f			
18		Jeannette		f	fille	C	D	1910	1	2			6	6	6																		n	n	f			
19	124	Durocher Joseph	240	m	chef	M	C	1856	53	2			6	6	6	marchand	1-6-0.9		6		contracteur	52		84		900						6	6	f	a		
20		Hermenegilde		f	épouse	M	Marie	1863	43	2			6	6	6	ménage																	6	6	f	a		
21		Ernest		m	fils	C	jardin	1892	19	2			6	6	6																		6	6	f	a		
22		Auguste		m	fils	C	M.	1896	15	2			6	6	6																	10	6	6	f			
23		Raymond		m	fils	C	C	1897	14	2			6	6	6																	10	6	6	f			
24		Bernard		m	fils	C	école	1900	11	2			6	6	6																	10	6	6	f			
25		Rene		m	fils	C	école	1902	9	2			6	6	6																	10	6	6	f			
26		Adrien		m	fils	C	école	1904	7	2			6	6	6																		6	6	f	a		
27		Celeste		f	mere	M	jardin	1910	10	2			6	6	6	ménage																	n	n	f			
28	128	Brassard Clemence	239	m	chef	M	D	1861	50	2			6	6	6	contremaitre	6-3-8.0		6		fabrique	52		84		900						6	6	f	a		
29		Mary		f	epouse	M	Marie	1863	48	2			6	6	6	ménage																	6	6	f	a		
30		Lily		f	fille	C	C	1897	17	2			6	6	6																	10	6	6	f	a		
31		Marie		f	fille	C	M	1895	16	2			6	6	6	Cordonnier	10-6-6.2		6		manufacture	52		55		124						*	6	6	f	a		
32	127	Clermondon Joseph	236	m	chef	M	D	1862	49	2			6	6	6	Fabricant	6-6-4.5		6		Lamman	52		55		400							6	6	f	a		
33		Osamel		f	fille	C	Marie	1888	23	2			6	6	6	couture																	6	6	f	a		
34		Ethel		f	fille	C	S	1896	18	2			6	6	6	Bouche	6-6-4.5		6		Lamman	50		84		200							6	6	f	a		
35		Marsha		f	fille	C	C	1900	11	2			6	6	6																	10	6	6	f	a		
36		Melly		f	fille	C	C	1900	11	2			6	6	6																	10	6	6	f	a		
37		Evelina		f	fille	C	D	1904	7	2			6	6	6																	10	6	6	f	a		
38		Charles		m	fils	C	jardin	1898	13	2			6	6	6	journalier	6-9-9.9		6		fabrique	30		84		120							6	6	f	a		
39	126	Rivet Edmond	234	m	chef	M	D	1852	59	2			6	6	6	Commissionnaire	5-6-9.3		6		filature	52		55		620			500	59	2100		6	6	f	a		
40		Adelaide		f	epouse	M	f	1855	56	2			6	6	6	ménage																	6	6	f	a		
41		Arthur		m	fils	C	f	1888	26	2			6	6	6	journalier	6-9-45		6		Lamman	52		55		620							6	6	f	a		
42		Marie		f	fille	C	C	1891	16	2			6	6	6	Preparateur	3-6-12		6		Lumandre	52		84		300							6	6	f	a		
43		Clemence		f	fille	C	C	1889	22	2			6	6	6	Cordonnier	7-6-6.5		6		fabrique	52		84		800							6	6	f	a		
44	125	Bently George	232	m	chef	M	S	1877	34	2			Angleterre	b	b	Cabinier	3-9-6.6		6		cité	52		60		440							6	6	f	a-b		
45		Mary		f	epouse	M	C	1876	36	2			Angleterre	b	b																		6	6	f	a		
46		Freddy		m	fils	C	jardin	1905	6	2			Angleterre	b	b																		n	n	f	a		
47		Florence		f	fille	C	C	1908	8	2			Angleterre	b	b																	10	6	6	f			
48	129	Goyer Joseph	230	m	chef	M	M.	1859	52	1			Francais	b	b	journalier	3-9-6.6		6		cité	52		55		440							n	n	f			
49		Josephine		f	epouse	M	f	1860	51	1			Canadien	b	b	ménage																	n	n	f			
50		Rosaire		m	fils	C	Canada	1884	27	1				b	b	journalier	1-9-50		6		Lamman	30		55		200							n	n	f	a		